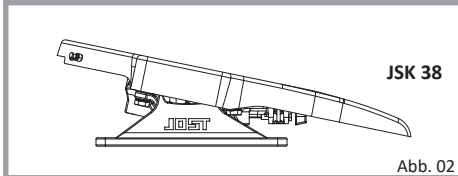


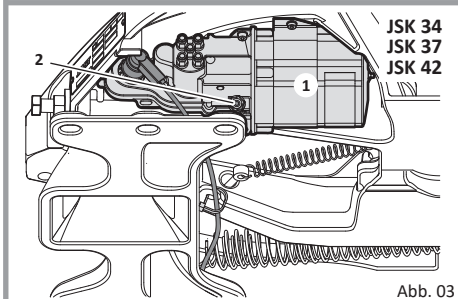
**JSK 34  
JSK 37  
JSK 42**

Abb. 01



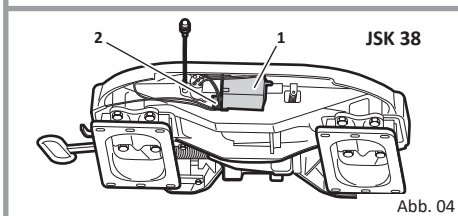
**JSK 38**

Abb. 02



**JSK 34  
JSK 37  
JSK 42**

Abb. 03



**JSK 38**

Abb. 04

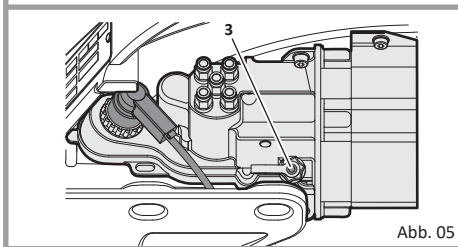


Abb. 05

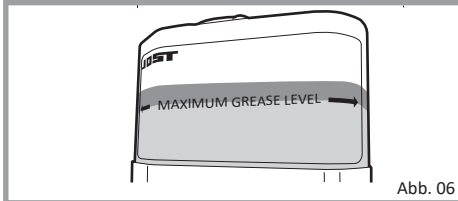


Abb. 06

## DE JOST Nachfüllanleitung LubeTronic 5Point

Zur Nachbefüllung mit den Nachfüllkits SKE 013 440 000 (2x 400 ml Kartusche) bzw. SKE 013 430 000 (Fass 25 kg) ist eine Fettpresse oder Fasspumpe zu verwenden (Förderdruck min. 25 bar, Durchflussgeschwindigkeit max. 250 Gramm/Minute bzw. max. 4 Gramm/Sekunde). Fehlstellen auf der Oberseite der Sattelkupplung sind mit Fett aufzufüllen z. B. mit der Übermenge Fett aus der zweiten Kartusche.

1. Zugmaschine absatteln, Sattelkupplung JSK 34/JSK 37/JSK 42 ganz nach vorne klappen (Abb. 01), JSK 38 ganz nach hinten klappen (Abb. 02).
2. Schmiernippel (2) an LubeTronic 5Point (1) (Abb.03 bzw. Abb.04) mit sauberem Tuch reinigen.
3. Fettpresse an den Schmiernippel ansetzen, Fett in die LubeTronic 5Point einfüllen. Darauf achten, dass seitlich kein Fett am Schmiernippel (3) austritt (Abb. 05). Fett einfüllen, bis der Kolben zur Markierung „Maximum Grease Level“ geschoben worden ist (Abb. 06).
4. Bei Befüllung ausgetretenes Fett abwischen.
5. Sofern vorhanden, Sondersperre betätigen bis Fett auf der Sattelplatte aus allen Schmierpunkten austritt. Auf der Sattelkupplungs-Oberseite vorhandene Fehlstellen mit Fett auffüllen.
6. Sattelkupplung in Normalposition klappen.
7. Leere Kartuschen und Verpackung entsprechend den landesspezifischen Vorschriften entsorgen.

**Achtung:**  
Die LubeTronic 5Point darf ausschließlich mit JOST Hochleistungsschmierstoff bzw. biologisch abbaubarem Hochleistungsschmierstoff JHS2020B betrieben werden. Eine Verwendung anderer Fettsorten führt zum Garantieausschluss!

## IT Istruzioni per il rabbocco JOST LubeTronic 5Point

Per il reintegro con i kit di rabbocco SKE 013 440 000 (2 cartucce da 400 ml) o SKE 013 430 000 (botte da 25 kg) si deve usare un ingrassatore a siringa o una pompa per botte (pressione di mandata min. 25 bar, velocità di flusso max. 250 grammi/minuto o max. 4 grammi/secondo). I punti vuoti sulla parte superiore della ralla a perno devono essere riempiti con grasso ad es. con il grasso in eccesso della seconda cartuccia.

1. Sganciare il trattore, inclinare la ralla a perno JSK 34/JSK 37/JSK 42 completamente in avanti (fig. 01), inclinare completamente all'indietro la JSK 38 (fig. 02).
2. Pulire l'ingrassatore (2) del LubeTronic 5Point (1) (fig. 03 o fig. 04) con un panno pulito.
3. Posizionare la pressa per grassi sull'ingrassatore e immettere il grasso nel LubeTronic 5Point. Fare attenzione che il grasso non fuoriesca lateralmente dall'ingrassatore (3) (fig. 05). Immettere il grasso fino a che il pistone non viene sollevato fino al livello indicato come "Maximum Grease Level" (livello massimo grasso) (fig. 06).
4. Una volta terminato il riempimento rimuovere l'eventuale grasso fuoriuscito.
5. Se presente, azionare l'erogazione speciale fino a che il grasso fuoriesca da tutti i punti di lubrificazione sul piatto ralla. Riempire di grasso eventuali punti scoperti sul lato superiore della ralla a perno.
6. Riportare la ralla a perno in posizione normale.
7. Smaltire le cartucce vuote e le confezioni in conformità alle prescrizioni locali.

**Attenzione:**  
Il LubeTronic 5Point può essere usato esclusivamente con lubrificante ad alte prestazioni JOST o lubrificante ad alte prestazioni biodegradabile JHS2020B. L'utilizzo di altri tipi di grasso fa decadere la garanzia!

## EN JOST refilling instructions for LubeTronic 5Point

To refill with the SKE 013 440 000 (2x 400 ml cartridge) or SKE 013 430 000 (barrel 25 kg) refill kits, a grease gun or barrel pump must be used (feed pressure min. 25 bar, flow rate max. 250 grams/minute or max. 4 grams/second). Any insufficiently lubricated areas on the top of the fifth wheel coupling must be filled with grease, for instance using excess grease from the second cartridge.

1. Unhitch the tractor vehicle and fold the JSK 34/JSK 37/JSK 42 fifth wheel coupling fully forwards (Fig. 01). Then fold the JSK 38 all the way back (Fig. 02).
2. Clean the grease nipple (2) on the LubeTronic 5Point (1) (Fig. 03 or Fig.04) with a clean cloth.
3. Position the grease gun on the grease nipple and fill grease into the LubeTronic 5Point. Make sure that no grease escapes from the grease nipple (3) at the sides (Fig. 05). Fill with grease until the piston has been displaced to the "Maximum Grease Level" mark (Fig. 06).
4. Wipe away surplus grease when filling.
5. If provided, operate the special grease injection until grease emerges from all lubrication points on the fifth wheel coupling plate. Fill the missed points on the top of the fifth wheel coupling with grease.
6. Fold the fifth wheel coupling into its normal position.
7. Dispose of empty cartridges and packaging in accordance with the regulations of the country in question.

**Important:**  
The LubeTronic 5Point may be operated only with JOST high-performance lubricant or JHS2020B biodegradable high-performance lubricant. The use of any other types of lubricant will invalidate the warranty.

## ES Instrucciones de recarga JOST LubeTronic 5Point

Para rellenar con los kits de relleno SKE 013 440 000 (2 cartuchos de 400 ml) o SKE 013 430 000 (barril de 25 kg), debe utilizarse un engrasador o una bomba de barril (presión de descarga mínima de 25 bar, caudal máximo de 250 gramos/minuto o máximo de 4 gramos/segundo). Con el exceso de grasa del segundo cartucho se deben rellenar los huecos de la parte superior de la quinta rueda.

1. Desenganchar el tractor, tirar hacia delante de la quinta rueda JSK 34/JSK 37/JSK 42 (fig. 01), tirar hacia atrás de JSK 38 (fig. 2).
2. Limpiar el engrasador (2) de LubeTronic 5Point (1) (fig.03 o fig.04) con un paño limpio.
3. Colocar la bomba de engrase en el engrasador, rellenar de grasa el LubeTronic 5Point. Observar que no salga nada de grasa del engrasador (3), (fig. 05). Rellenar de grasa hasta que el pistón llegue a la marcación „Maximum Grease Level“ (nivel máx. de grasa, fig. 06).
4. Limpiar la grasa saliente durante el llenado.
5. Si está disponible, accionar los distribuidores especiales hasta que la grasa de la placa de la quinta rueda salga de todos los puntos de engrasado. Rellenar de grasa los lugares vacíos disponibles en la parte superior de la quinta rueda.
6. Colocar la quinta rueda en posición normal.
7. Eliminar los cartuchos y embalajes vacíos según la normativa específica del país.

**Atención:**  
LubeTronic 5Point solo se puede poner en funcionamiento con lubricante de alto rendimiento de JOST o lubricante de alto rendimiento biodegradable JHS2020B. El uso de otros tipos de grasa provoca la exclusión de la garantía.

## FR JOST Consignes de remplissage du LubeTronic 5Point

Utiliser une pompe à graisse ou une pompe vide-fût (pression de refoulement min. 25 bar, vitesse d'écoulement max. 250 g/mn ou max. 4 g/s) avec les kits de remplissage SKE 013 440 000 (2 cartouches de 400 ml) ou SKE 013 430 000 (bidon de 25 kg). Remplir de graisse les espaces vides sur la face supérieure de la sellette d'attelage, par exemple avec le surplus de graisse de la seconde cartouche.

1. Dételer le véhicule tracteur, rabattre la sellette d'attelage JSK 34/JSK 37/JSK 42 le plus en avant possible (ill. 01), rabattre la JSK 38 le plus en arrière possible (ill. 02).
2. Nettoyer le graisseur (2) du LubeTronic 5Point (1) (ill.03 ou ill.04) avec un chiffon propre.
3. Placer la pompe à graisse sur le graisseur, remplir de graisse le LubeTronic 5Point. Veiller à ce que la graisse ne déborde pas sur les côtés du graisseur (3) (ill. 05). Remplir de graisse jusqu'à ce que le piston atteigne la marque « Maximum Grease Level » (ill. 06).
4. Essuyer la graisse ayant débordé lors du remplissage.
5. Si elle est disponible, utiliser la distribution exceptionnelle jusqu'à ce que la graisse déborde de tous les points de graissage de la plaque d'attelage. Remplir de graisse les espaces vides sur la face supérieure de la sellette d'attelage.
6. Rabattre la sellette d'attelage dans sa position normale.
7. Eliminer les cartouches vides et les emballages conformément aux prescriptions en vigueur dans le pays.

**Attention :**  
Le LubeTronic 5Point ne doit être utilisé qu'avec le lubrifiant hautes performances JOST ou avec un lubrifiant hautes performances biodégradable JHS2020B. L'utilisation de graisses d'un autre type entraîne l'annulation de la garantie !

## RU JOST. Инструкция по заправке LubeTronic 5Point

Для заправки с помощью заправочного комплекта SKE 013 440 000 (2 патрона по 400 мл) или SKE 013 430 000 (бочка 25 кг) следует использовать смазочный шприц или бочковый насос (давление подачи мин. 25 бар, скорость протока макс. 250 г/мин или макс. 4 г/с). Заполните смазкой (например, избытком смазки из второго патрона) места с верхней стороны седельно-сцепного устройства, где ее не хватает.

1. Отцепите тягач, отведите седельно-сцепное устройство JSK 34/JSK 37/JSK 42 в крайнее переднее положение (рис. 01), отведите JSK 38 в крайнее заднее положение (рис. 02).
2. Очистите смазочный шприц (2) на LubeTronic 5Point (1) (рис. 03, 04) чистой тряпкой.
3. Присоедините смазочный шприц к ниппелю и залейте масло в LubeTronic 5Point. Проследите, чтобы сбоку из смазочного ниппеля (3) не вытекла смазка (рис. 05). Заливайте смазку, пока поршень не достигнет отметки «Maximum Grease Level» (рис. 06).
4. Вытрите смазку, пролитую при заправке.
5. При наличии специального дозатора активизируйте его, пока смазка не будет выходить из всех точек смазки на плите седельно-сцепного устройства. Заполните смазкой места с верхней стороны седельно-сцепного устройства, где ее не хватает.
6. Переведите седельно-сцепное устройство в обычное положение.
7. Утилизируйте пустые патроны и упаковку согласно предписаниям, действующим в вашей стране.

**Внимание!**  
LubeTronic 5Point можно использовать только со смазкой для тяжелых режимов эксплуатации JOST или биологически разлагаемой смазкой для тяжелых режимов эксплуатации JHS2020B. Использование смазки других сортов ведет к аннулированию гарантии!